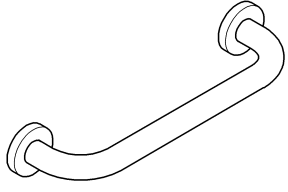
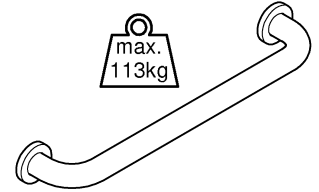

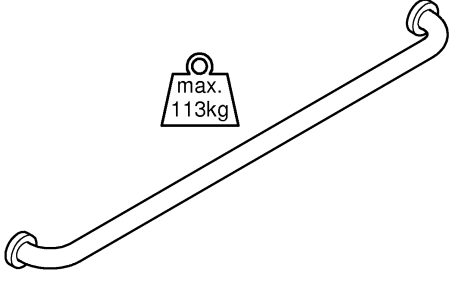

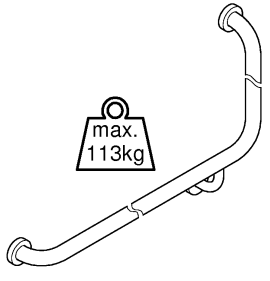


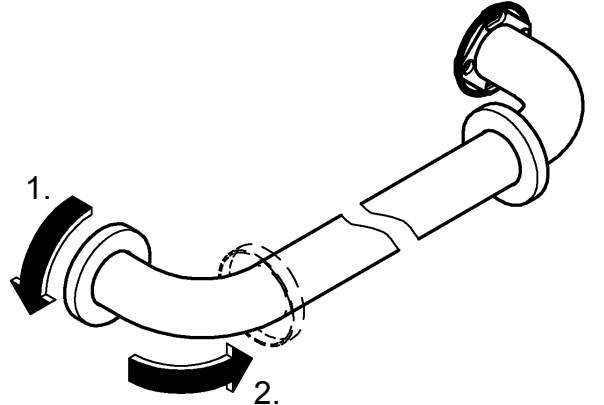
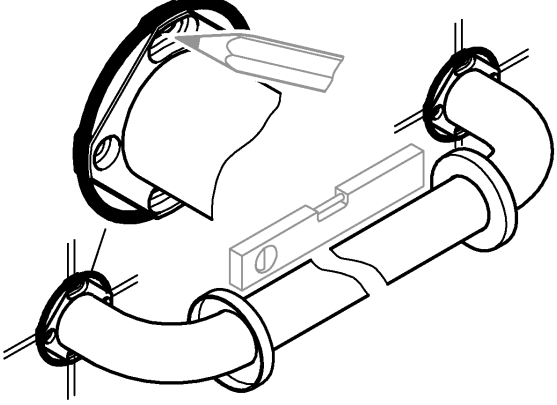
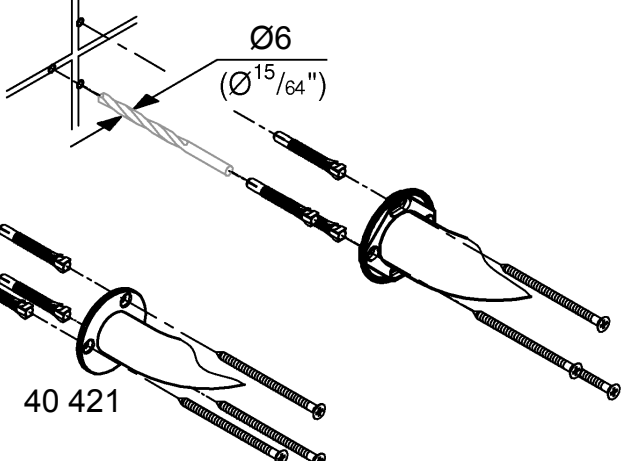
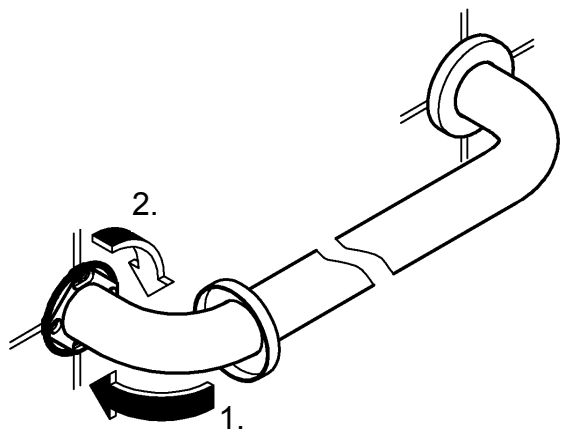


<p>40 421</p> 	<p>40 793 40 794</p>  	<p>D Zur bedarfsgerechten Befestigung von Einrichtungs-, Halte-, Stütz- und Hebevorrichtungen müssen Wände und Decken ausreichend tragfähig sein. Aufgrund der hohen Gewichtsbelastung der Behindertengriffe und der unterschiedlichen Wandmaterialien in Sanitärräumen kann für das mitgelieferte Befestigungsmaterial keine Haftung übernommen werden.</p> <p>Dieses muss bauseits entsprechend der örtlichen Gegebenheiten bereitgestellt werden. Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.</p> <p>GB For appropriate fastening of installation, holding, support, and lifting devices, walls and ceilings must have adequate load bearing capacity. Due to the high weight load on the grab bars and the different wall materials in sanitary rooms, no liability will be assumed for supplied fixings.</p> <p>These must be supplied on-site by the customer and according to local conditions.</p> <p>The applicable installation codes in each country must be observed.</p> <p>F Afin d'assurer une fixation adéquate des dispositifs d'aide à l'appui, au maintien et au soulèvement, les murs et le plafond doivent présenter une résistance suffisante. En raison des fortes charges auxquelles sont soumises les barres d'appui pour personnes à mobilité réduite ainsi que de la multitude de matériaux muraux pouvant être utilisés dans des sanitaires, aucune garantie ne peut être émise par rapport à l'utilité du matériel de fixation fourni. Un matériel adéquat doit être sélectionné en fonction de la situation particulière d'installation. Respecter les directives d'installation en vigueur dans votre pays.</p> <p>E Para fijar el mobiliario y los mecanismos de sujeción, apoyo y elevación para discapacitados, las paredes y el techo deben ser lo suficientemente resistentes. A causa del peso que deben soportar los asideros para discapacitados y de los diferentes materiales que se usan en las paredes de los sanitarios, no podemos proporcionar ninguna garantía para las piezas de fijación proporcionadas. Estas se deben preparar especialmente en función de las condiciones locales en las que se realice el montaje. Deben respetarse las directrices de instalación válidas en cada país.</p> <p>I Per un fissaggio adeguato dei dispositivi di allestimento, di supporto, di sostegno e di sollevamento, le pareti e il soffitto devono essere sufficientemente stabili. A causa dell'elevato rapporto spinta-peso delle maniglie per disabili e dei diversi materiali delle pareti dei locali sanitari, non ci si assume la responsabilità per il materiale di fissaggio fornito. Quest'ultimo deve essere messo a disposizione sul campo in base alle condizioni locali. Osservare le disposizioni di installazione valide nel Paese in questione.</p> <p>NL Voor de op de behoeften afgestemde bevestiging van inrichtings-, vasthoud-, steun- en hefvoorzieningen dienen wanden en plafonds voldoende draagkracht te hebben. Op grond van de hoge gewichtsbelasting van de handgrepen voor gehandicapten en van de verschillende wandmaterialen in sanitaire ruimtes kan er geen aansprakelijkheid voor het meegeleverde bevestigingsmateriaal worden aanvaard. Dit moet ter plekke overeenkomstig de plaatselijke omstandigheden beschikbaar worden gesteld. De in de landen geldende installatierichtlijnen dienen te worden nageleefd.</p> <p>S För en lämplig fastsättning av håll-, stöd- och lyft-utrustningen måste väggarna och taket vara tillräckligt starka. På grund av den höga belastningen som utökas på handikapphandtag och de olika väggmaterialen i sanitära anläggningar kan vi inte ta ansvar för lämpligheten av det bifogade fästmaterialet.</p> <p>Lämpligt fästmaterial måste tillhandahållas baserande på de lokala förhållandena. Observera ytterligare installationsanvisningar i din region.</p> <p>DK For at sikre den passende befæstigelse af holde-, støtte- og løfteudstyr skal væggene og loftet være tilstrækkeligt stærke. På grund af den høje belastning som støttegreb udsættes for og de forskellige vægmateriale i sanitære faciliteter kan vi ikke stå til ansvar for de vedlagte fastgørelsesmaterialer.</p> <p>Passende materialer skal udvælges på grund af de konkrete forhold på installationsstedet. Installationen skal udføres iht. det pågældende lands direktiver.</p>
<p>40 795 40 796</p>  	<p>40 797</p>  	<p>F Afin d'assurer une fixation adéquate des dispositifs d'aide à l'appui, au maintien et au soulèvement, les murs et le plafond doivent présenter une résistance suffisante. En raison des fortes charges auxquelles sont soumises les barres d'appui pour personnes à mobilité réduite ainsi que de la multitude de matériaux muraux pouvant être utilisés dans des sanitaires, aucune garantie ne peut être émise par rapport à l'utilité du matériel de fixation fourni. Un matériel adéquat doit être sélectionné en fonction de la situation particulière d'installation. Respecter les directives d'installation en vigueur dans votre pays.</p> <p>E Para fijar el mobiliario y los mecanismos de sujeción, apoyo y elevación para discapacitados, las paredes y el techo deben ser lo suficientemente resistentes. A causa del peso que deben soportar los asideros para discapacitados y de los diferentes materiales que se usan en las paredes de los sanitarios, no podemos proporcionar ninguna garantía para las piezas de fijación proporcionadas. Estas se deben preparar especialmente en función de las condiciones locales en las que se realice el montaje. Deben respetarse las directrices de instalación válidas en cada país.</p> <p>I Per un fissaggio adeguato dei dispositivi di allestimento, di supporto, di sostegno e di sollevamento, le pareti e il soffitto devono essere sufficientemente stabili. A causa dell'elevato rapporto spinta-peso delle maniglie per disabili e dei diversi materiali delle pareti dei locali sanitari, non ci si assume la responsabilità per il materiale di fissaggio fornito. Quest'ultimo deve essere messo a disposizione sul campo in base alle condizioni locali. Osservare le disposizioni di installazione valide nel Paese in questione.</p> <p>NL Voor de op de behoeften afgestemde bevestiging van inrichtings-, vasthoud-, steun- en hefvoorzieningen dienen wanden en plafonds voldoende draagkracht te hebben. Op grond van de hoge gewichtsbelasting van de handgrepen voor gehandicapten en van de verschillende wandmaterialen in sanitaire ruimtes kan er geen aansprakelijkheid voor het meegeleverde bevestigingsmateriaal worden aanvaard. Dit moet ter plekke overeenkomstig de plaatselijke omstandigheden beschikbaar worden gesteld. De in de landen geldende installatierichtlijnen dienen te worden nageleefd.</p> <p>S För en lämplig fastsättning av håll-, stöd- och lyft-utrustningen måste väggarna och taket vara tillräckligt starka. På grund av den höga belastningen som utökas på handikapphandtag och de olika väggmaterialen i sanitära anläggningar kan vi inte ta ansvar för lämpligheten av det bifogade fästmaterialet.</p> <p>Lämpligt fästmaterial måste tillhandahållas baserande på de lokala förhållandena. Observera ytterligare installationsanvisningar i din region.</p> <p>DK For at sikre den passende befæstigelse af holde-, støtte- og løfteudstyr skal væggene og loftet være tilstrækkeligt stærke. På grund af den høje belastning som støttegreb udsættes for og de forskellige vægmateriale i sanitære faciliteter kan vi ikke stå til ansvar for de vedlagte fastgørelsesmaterialer.</p> <p>Passende materialer skal udvælges på grund af de konkrete forhold på installationsstedet. Installationen skal udføres iht. det pågældende lands direktiver.</p>
		
<p>1.</p> 	<p>2.</p> 	<p>E Para fijar el mobiliario y los mecanismos de sujeción, apoyo y elevación para discapacitados, las paredes y el techo deben ser lo suficientemente resistentes. A causa del peso que deben soportar los asideros para discapacitados y de los diferentes materiales que se usan en las paredes de los sanitarios, no podemos proporcionar ninguna garantía para las piezas de fijación proporcionadas. Estas se deben preparar especialmente en función de las condiciones locales en las que se realice el montaje. Deben respetarse las directrices de instalación válidas en cada país.</p> <p>I Per un fissaggio adeguato dei dispositivi di allestimento, di supporto, di sostegno e di sollevamento, le pareti e il soffitto devono essere sufficientemente stabili. A causa dell'elevato rapporto spinta-peso delle maniglie per disabili e dei diversi materiali delle pareti dei locali sanitari, non ci si assume la responsabilità per il materiale di fissaggio fornito. Quest'ultimo deve essere messo a disposizione sul campo in base alle condizioni locali. Osservare le disposizioni di installazione valide nel Paese in questione.</p> <p>NL Voor de op de behoeften afgestemde bevestiging van inrichtings-, vasthoud-, steun- en hefvoorzieningen dienen wanden en plafonds voldoende draagkracht te hebben. Op grond van de hoge gewichtsbelasting van de handgrepen voor gehandicapten en van de verschillende wandmaterialen in sanitaire ruimtes kan er geen aansprakelijkheid voor het meegeleverde bevestigingsmateriaal worden aanvaard. Dit moet ter plekke overeenkomstig de plaatselijke omstandigheden beschikbaar worden gesteld. De in de landen geldende installatierichtlijnen dienen te worden nageleefd.</p> <p>S För en lämplig fastsättning av håll-, stöd- och lyft-utrustningen måste väggarna och taket vara tillräckligt starka. På grund av den höga belastningen som utökas på handikapphandtag och de olika väggmaterialen i sanitära anläggningar kan vi inte ta ansvar för lämpligheten av det bifogade fästmaterialet.</p> <p>Lämpligt fästmaterial måste tillhandahållas baserande på de lokala förhållandena. Observera ytterligare installationsanvisningar i din region.</p> <p>DK For at sikre den passende befæstigelse af holde-, støtte- og løfteudstyr skal væggene og loftet være tilstrækkeligt stærke. På grund af den høje belastning som støttegreb udsættes for og de forskellige vægmateriale i sanitære faciliteter kan vi ikke stå til ansvar for de vedlagte fastgørelsesmaterialer.</p> <p>Passende materialer skal udvælges på grund af de konkrete forhold på installationsstedet. Installationen skal udføres iht. det pågældende lands direktiver.</p>
<p>3.</p>  <p>40 421</p>	<p>4.</p> 	<p>E Para fijar el mobiliario y los mecanismos de sujeción, apoyo y elevación para discapacitados, las paredes y el techo deben ser lo suficientemente resistentes. A causa del peso que deben soportar los asideros para discapacitados y de los diferentes materiales que se usan en las paredes de los sanitarios, no podemos proporcionar ninguna garantía para las piezas de fijación proporcionadas. Estas se deben preparar especialmente en función de las condiciones locales en las que se realice el montaje. Deben respetarse las directrices de instalación válidas en cada país.</p> <p>I Per un fissaggio adeguato dei dispositivi di allestimento, di supporto, di sostegno e di sollevamento, le pareti e il soffitto devono essere sufficientemente stabili. A causa dell'elevato rapporto spinta-peso delle maniglie per disabili e dei diversi materiali delle pareti dei locali sanitari, non ci si assume la responsabilità per il materiale di fissaggio fornito. Quest'ultimo deve essere messo a disposizione sul campo in base alle condizioni locali. Osservare le disposizioni di installazione valide nel Paese in questione.</p> <p>NL Voor de op de behoeften afgestemde bevestiging van inrichtings-, vasthoud-, steun- en hefvoorzieningen dienen wanden en plafonds voldoende draagkracht te hebben. Op grond van de hoge gewichtsbelasting van de handgrepen voor gehandicapten en van de verschillende wandmaterialen in sanitaire ruimtes kan er geen aansprakelijkheid voor het meegeleverde bevestigingsmateriaal worden aanvaard. Dit moet ter plekke overeenkomstig de plaatselijke omstandigheden beschikbaar worden gesteld. De in de landen geldende installatierichtlijnen dienen te worden nageleefd.</p> <p>S För en lämplig fastsättning av håll-, stöd- och lyft-utrustningen måste väggarna och taket vara tillräckligt starka. På grund av den höga belastningen som utökas på handikapphandtag och de olika väggmaterialen i sanitära anläggningar kan vi inte ta ansvar för lämpligheten av det bifogade fästmaterialet.</p> <p>Lämpligt fästmaterial måste tillhandahållas baserande på de lokala förhållandena. Observera ytterligare installationsanvisningar i din region.</p> <p>DK For at sikre den passende befæstigelse af holde-, støtte- og løfteudstyr skal væggene og loftet være tilstrækkeligt stærke. På grund af den høje belastning som støttegreb udsættes for og de forskellige vægmateriale i sanitære faciliteter kan vi ikke stå til ansvar for de vedlagte fastgørelsesmaterialer.</p> <p>Passende materialer skal udvælges på grund af de konkrete forhold på installationsstedet. Installationen skal udføres iht. det pågældende lands direktiver.</p>

<p>(N)</p> <p>For behovstilpasset festing av innrednings-, holder-, støtte- og løfteutstyr må vegger og tak ha en tilstrekkelig bæreeevne. På grunn av den høye vektbelastningen på håndtakene til funksjonshemmede og de ulike veggmaterialene i sanitærrrom påtar vi oss ikke noe ansvar for de medfølgende festemidlene.</p> <p>Disse må tilpasses til forholdene på stedet. De gjeldende installasjonsforskriftene i de aktuelle landene må overholdes.</p>	
<p>(FIN)</p> <p>Sisustus-, kiinnitys-, tuki- ja nostolaitteiden asianmukaista kiinnitystä varten seinien ja katon kantavuuden tulee olla riittävä. Mukana toimitetusta kiinnitysmateriaalista ei voida liikuntaesteisten tukikahvoille aiheutuvan suuren painokuormituksen ja saniteettitilojen erilaisten seinämateriaalien vuoksi ottaa vastuuta.</p> <p>Tuote tulee asettaa paikallisten olosuhteiden mukaan käytettäväksi paikan päällä. Kussakin maassa voimassa olevia asennusohjeita on noudatettava.</p>	
<p>(PL)</p> <p>W celu trwałego zamocowania elementów wyposażenia, uchwyków, podpór i podnośników ściany i sufity muszą mieć odpowiednią nośność. Ze względu na wysokie obciążenia uchwytów dla niepełnosprawnych oraz różnych materiałów ściennych w pomieszczeniach sanitarnych nie możemy ponosić odpowiedzialności za dostarczony materiał mocujący.</p> <p>Należy go przygotować na miejscu z uwzględnieniem warunków lokalnych. Przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w poszczególnych krajach.</p>	
<p>(UAE)</p> <p>لضمان التثبيت الملائم لأجهزة التركيب، والإمساك، والسند، والرفع، يجب أن يكون للجدران والأسقف قدرة تحمل كافية. نظرًا للحمل العالي على قضبان الإمساك واستخدام مواد جدران مختلفة في الغرف الصحية، لن نتحمل المسؤولية القانونية عن لوازم التثبيت المزوَّدة. يجب تزويدها في الموقع بمعرفة العميل ووفقًا للشروط المحلية. يجب الالتزام بقوانين التركيب السارية في كل دولة.</p>	
<p>(GR)</p> <p>Για την ορθή σπερέωση διατάξεων εξοπλισμού, συγκράτησης, στήριξης και ανύψωσης βάσει των εκάστοτε αναγκών, οι τοίχοι και οι οροφές πρέπει να έχουν επαρκή αντοχή. Λόγω της υψηλής επιβάρυνσης των λαβών για άτομα με ειδικές ανάγκες και των διάφορων επίτοιχων υλικών σε χώρους υγιεινής δεν είναι δυνατή η ανάληψη ευθύνης για τα συνοδευτικά εξαρτήματα σπερέωσης. Αυτά πρέπει να προετοιμάζονται στο χώρο της εγκατάστασης σύμφωνα με τις συνθήκες του χώρου. Τηρείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα.</p>	
<p>(CZ)</p> <p>Pro požadované upevnění výstroje a záchytných, podpůrných a zdvihacích přípravků musí mít stěny a stropy dostatečnou únosnost. Vzhledem k vysokému hmotnostnímu zatížení madel pro postižené a různým materiálům stěn v sanitárních prostorách nemůžeme ručit za dodaný upevňovací materiál.</p> <p>Tento musí být zajištěn způsobem odpovídajícím místním podmínkám. Musí být dodržovány směrnice pro instalaci platné v příslušných zemích.</p>	
<p>(H)</p> <p>A berendezések, valamint a tartó-, támasztó- és emelőszerkezetek megfelelő rögzítéséhez a falaknak és a fedeleknek megfelelő teherbírásúaknak kell lenniük. A mozgáskorlátozottak számára kialakított fogantyúk nagy terhelése, valamint a szaniterhelyiségek falainak különböző anyaga miatt a mellékelt rögzítőanyagokért nem vállalható felelősség. A rögzítőanyagokat a helyi sajátosságoknak megfelelően kell felszerelni. Be kell tartani az adott országban érvényben lévő szerelési irányelveket.</p>	
<p>(P)</p> <p>Para a correta fixação de dispositivos de ajuste, retenção, apoio e elevação, as paredes e tetos devem possuir uma capacidade de carga suficiente. Devido à elevada carga de peso exercida pelos apoios para pessoas com deficiência e aos diferentes materiais de parede em instalações sanitárias, não é possível assumir qualquer responsabilidade pelo material de fixação fornecido.</p> <p>Este deve ser preparado no local, de acordo com as condições locais. Devem ser cumpridas as diretivas de instalação em vigor nos respetivo país.</p>	
<p>(TR)</p> <p>Ekipman, tutucu, destek ve kaldırma tertibatlarının gerektiği şekilde tespit edilebilmesi için duvarlar ve tavanlar yeterli taşıma kapasitesine sahip olmalıdır. Engelli tutamakları çok fazla ağırlığa maruz kaldığından ve banyolarda farklı duvar malzemeleri kullanıldığından, ürünle birlikte verilen tespit malzemesi ile ilgili hiçbir sorumluluk üstlenilmez.</p> <p>Bu, yerel özelliklere uygun olarak müşteri tarafından sağlanmalıdır. Ülkelerde geçerli olan montaj talimatlarına uyulmalıdır.</p>	
<p>(SK)</p> <p>Pre požadované upevnenie výstroja a záchytných, podporných a zdvíhacích prípravkov musia mať steny a stropy dostatočnú únosnosť. Vzhľadom na vysoké hmotnostné zaťaženie držadiel pre postihnutých a rôznym materiálom stien v sanitárnych priestoroch nemôžeme ručiť za dodaný upevňovací materiál.</p> <p>Tento sa musí zaistiť spôsobom zodpovedajúcim miestnym podmienkam. Musia byť dodržané inštaláčné predpisy platné v príslušnej krajine.</p>	

<p>(SLO)</p> <p>Za primerno pritrditev naprav za nastavljanje, držanje, podporo in dviganje morajo imeti stene in stropi dovolj veliko nosilnost. Zaradi visoke obremenitve ročajeв za invalide in različnih stenskih materialov v sanitarnih prostorih ne moremo jamčiti za priložen pritrdilni material.</p> <p>Ta material je potrebno v skladu z lokalnimi pogoji pripraviti na lokaciji.</p>	
<p>Upoštevatii je treba smernice za namestitев, ki veljajo v posamezni državi.</p>	

<p>(HR)</p> <p>Da bi se omogućilo pričvršćivanje naprava za namještanje, pridržavanje, podupiranje i podizanje u skladu s njihovom namjenom, treba osigurati dovoljnu nosivost zidova i stropova. Zbog visokog težinskog opterećenja ručki za invalide i različitih zidnih materijala u sanitarnim prostorijama ne odgovaramo za montažni materijal koji je uključen u isporuku. Njega treba pripremiti na mjestu ugradnje ovisno o lokalnim uvjetima. Treba se pridržavati smjernica o postavljanju koje se primjenjuju u određenoj državi.</p>	
---	--

<p>(BG)</p> <p>За правилното закрепване на регулиращите, фиксиращите, подпорните и подземните механизми стените и таваните трябва да имат достатъчна товароносимост. Поради високото тегловно натоварване на ръкохватките за хората с увреждания, както и различните материали на стени в санитарните възли, не може да се поеме отговорност за приложения крепежен материал. Това трябва да бъде предоставено на място от страна на строителя съгласно локалните условия. Да се спазват съответните действащи национални разпоредби за монтаж.</p>	
--	--

<p>(EST)</p> <p>Seinad ja laed peavad olema piisava kandevõimega, et sisustus-, hoidmis-, toetamis- ning tõstmisvahendeid nõuetekohaselt kinnitada. Invaliidide käepidemetele langeva suure koormuse ja sanitaarrumides kasutatavate seinämaterjalide tõttu ei saa võtta vastutust lisatud kinnitusmaterjalide eest.</p>	
---	--

<p>See peab olema tagatud kohapealseid olusid arvestades.</p>	
<p>Tuleb järgida konkreetset riigis kehtivuid paigaldusnõudeid.</p>	

<p>(LV)</p> <p>Lai atbilstoši nostiprinātu uzstādīšanas, turēšanas, balsta un celšanas ierīces, sienām un griestiem ir jābūt pietiekamai nestspējai. Tā kā invalīdiem paredzētie rokturi ir pakļauti lielai slodzei un sanitārtelpu sienas ir veidotas no dažādiem materiāliem, nevar uzņemties atbildību par komplektācijā iekļautajiem stiprinājuma materiāliem.</p>	
---	--

<p>Tas ir jānodrošina uzstādīšanas vietā atbilstoši vietējiem apstākļiem. Ievērojiet valstī spēkā esošos uzstādīšanas noteikumus.</p>	
---	--

<p>(LT)</p> <p>Kad įrenginiai, laikymo, atramos ir kėlimo mechanizmai būtų tinkamai pritvirtinti, sienos ir perdangos turi būti pakankamai tvirtos. Dėl neįgalijų atramoms tenkančio didelio krūvio ir skirtingų medžiagų sienų sanitarinėse patalpose už pridedamas tvirtinimo detales neatsakoma.</p> <p>Montuojant turi būti atsižvelgiama į realias vietas sąlygas.</p> <p>Turi būti laikomasi atitinkamų šalyje galiojančių įrengimo reikalavimų.</p>	
---	--

<p>(RO)</p> <p>Pentru fixarea adecvată a echipamentelor de ajustare, asamblare, sprijinire și ridicare, pereții și tavanul trebuie să aibă capacitate portantă suficientă. Din cauza greutății ridicate aplicate pe suporturile pentru invalizi și a materialelor de construcții diferite utilizate în grupurile sanitare, nu ne putem asuma nicio responsabilitate pentru materialul de fixare livrat.</p>	
--	--

<p>Acesta trebuie furnizat de client în conformitate cu condițiile locale. Trebuie respectate directivele naționale de instalare în vigoare.</p>	
--	--

<p>(CN)</p> <p>为正确地紧固安装件，以及固定、支撑和提吊设备，墙壁和天花板必须具有足够的承重能力。由于安全抓杆上存在很高的承重负荷，且卫生间中的墙壁材质各不相同，不保证随附的固定装置一定适用。</p> <p>固定装置必须由客户根据现场情况自行确定并提供。请务必遵循各国／地区适用的安装规定。</p>	
---	--

<p>(UA)</p> <p>Для необхідного кріплення регулюючих, стопорних, опорних і підйомних пристроїв стіни і стелі повинні мати достатню тримкість. Із-за великого навантаження на ручки для інвалідів і різних матеріалів стін в санвузлах виключається відповідальність за кріплення, що поставляються.</p>	
---	--

<p>Її повинен узяти на себе замовник згідно з місцевими умовами. Дотримуйтеся монтажних директив, що діють у відповідних країнах.</p>	
---	--

<p>(RUS)</p> <p>Для необходимого крепления регулировочных, стопорных, опорных и подъемных устройств стены и потолок должны обладать достаточной несущей способностью. Из-за большой весовой нагрузки на ручки для инвалидов и различных материалов стен в санузлах исключается ответственность за поставляемые крепежи.</p>	
--	--

<p>Ее должен взять на себя заказчик согласно местным условиям. Соблюдайте действующие в соответствующих странах монтажные директивы.</p>	
--	--